



REFUZAT.

MANAGED VPN**CONDITII SPECIALE NR. DE INREGISTRARE 100/10/01/06/10526 („CS”)****LA CONTRACTUL NR. 85 DIN DATA DE 19.11.2020, („CONTRACTUL”)****PARTILE:**

Telekom Romania Communications S.A. ("Telekom Romania"), cu sediul social in Piata Presei Libere nr. 3 - 5, Cladirea City Gate, Etajele 7-18 din Turnul de Nord, Sector 1, Bucuresti, cod postal 013702, telefon 1921, numar de ordine in Registrul Comertului J40/8926/1997, CUI 427320, CIF RO427320, capital social subscris si integral varsat de 318.464.490 lei, reprezentata prin

TKR

Toadeer Petre Bogdan in calitate de Reprezentant vanzari

"Clientul": CENTRUL DE BOLI REUMATISMALE DR.ION STOIA, cu sediul social in Bucuresti, str. STR Masaryk Thomas, nr. 5, bl. _____, sc. _____, ap. _____, cod postal _____, sector / judet 2 telefon _____, fax _____, numar de ordine la Registrul Comertului J____/_____/_____, CUI 4265990, CIF RO _____, capital social de _____, cont _____, deschis la _____, reprezentata prin PROF. DR. CATALIN COZBULEANU

Persoana de contact Client*: Dl./Dna. * BALDIU JEFANIA telefon* 0764.138.560 fax*: _____
e-mail*: dr_ion_stoia@yahoo.com

*date obligatorii

Convin urmatoarele:

ART. 1 DEFINIREA SERVICIULUI

1.1 Serviciul Managed VPN este un serviciu de transmisii de date care, utilizand infrastructura Telekom Romania, pune la dispozitia clientilor retele virtuale private folosind tehnologia MPLS.

1.2 Serviciul Managed VPN furnizat Clientului este descris in art. 8 de mai jos („Serviciul”); Serviciul este in versiunea Serviciul de Baza, daca nu se activeaza Optiuni Suplimentare - orice alta optiune vizand una dintre componentele Serviciului de Baza reprezinta o optiune suplimentara, neinclusa in Serviciul de Baza, si cu tarif distinct.

1.3 In cadrul Serviciului Managed VPN de Baza, Clientul beneficiaza de: (i) Topologie Hub&Spoke (Locatiile distante pot comunica doar cu Sediul Central); si (ii) Transport nediferentiat al aplicatiilor (toate pachetele vor fi incluse in aceeasi clasa de serviciu si transportate prin reseaua Telekom Romania); si (iii) Rutare statica cu adresare IP conform politicii Telekom Romania; (iv) Nivel de calitate a Serviciului („SLA”) in versiunea „Standard”; si (v) acces la portalul <https://vpnportal.telekom.ro> pentru tratarea online a deranjamentelor la Serviciu si acces la interfața de monitorizare.

1.4 In cazul in care o Optiune Suplimentara vizeaza una dintre caracteristicile Serviciului de Baza, aceasta va inlocui numai acea caracteristica a Serviciului de Baza pe care o modifica, celelalte caracteristici ale Serviciului de Baza, nemodificate printr-o Optiune Suplimentara, ramanand neschimbate.

ART. 2 DEFINITII

Punct de Oferire a Serviciului - interfața dintre serviciul Managed VPN si echipamentul terminal al Clientului conectat la aceasta prin intermediul unui echipament.

Linia de Acces - asigura comunicatia între locatia Clientului si cel mai apropiat punct de prezenta al retelei Telekom Romania.

Echipament - echipament de tip modem/router pus la dispozitia Clientului in regim de custodie, necesar pentru furnizarea serviciului Managed VPN si instalat de catre Telekom Romania la Locatia Clientului; in cazul Optiunii Suplimentare Date Mobile/Date Mobile 4G, livrate prin curier, echipament de tip modem pus la dispozitia Clientului de catre Telekom Romania prin vanzare cu pret redus.

Restricții privind utilizarea Echipamentului - Clientul nu are dreptul sa acceseze configuratia echipamentului si / sau sa o modifice. Clientul nu are dreptul sa deconecteze Linia de Acces de Echipament. Orice deteriorare sau intrerupere a Serviciului datorata nerespectarii restrictiilor de mai sus este considerata din culpa Clientului. Echipamentul pus la dispozitia Clientului de catre Telekom Romania este configurat sa functioneze in reseaua Telekom Romania.

Locatia - Punct de prezenta - adresa la care Clientul solicita furnizarea serviciului Managed VPN; poate fi Sediul Central, sau oricare alta locatie unde este furnizat Serviciul.

Locatie secundara - oricare Locatie, cu exceptia Sediului Central.

Sediul Central - adresa unde Clientul are biroul central si centrul de aplicatie.

Largimea de Banda - indicator de trafic care reprezinta fluxul maxim de informatie (masurat in Kbps sau Mbps) pe care un port sau o conexiune poate sa-l suporte in conformitate cu destinatia si dimensionarea tehnica.

Topologie hub&spoke - caracteristica a Serviciului prin care se permite comunicarea exclusiv între Locatiile secundare si Sediul Central.

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |
CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 1/8

Backup premium - Opțiune Suplimentară prin care Telekom Romania furnizează Clientului conexiuni secundare folosind o tehnologie similară conexiunii principale pentru asigurarea conectivității și comutare automată în cazurile în care conexiunea principală devine indisponibilă.

Interfața de monitorizare - Interfața web, pusă de Telekom Romania la dispoziția Clientului la adresa <https://vpnportal.telekom.ro> și securizată pe baza unui nume de utilizator și a unei parole, prin care Clientul are acces la rapoarte istorice de performanță și disponibilitate a Serviciului.

Date Mobile – Opțiune Suplimentară prin care se asigură accesul de la distanță în VPN, în Aria de Acoperire (3G), folosind echipamente de tip modem/router puse la dispoziție de Telekom Romania. Largimea de bandă disponibilă pentru Date Mobile este de 3 Mbps pentru download și 1 Mbps pentru upload și este oferită pe principiul „Best-Effort”. Accesul poate fi îngreunat în orele de utilizare maximă, din cauza capacității limitate a rețelei mobile Telekom Romania.

Date Mobile 4G - Opțiune Suplimentară prin care se asigură Linia de Acces, în Aria de Acoperire (4G), folosind echipamente de tip modem/router puse la dispoziție de Telekom Romania. Largimea de bandă disponibilă este de 3 Mbps pentru download și 1 Mbps pentru upload și este oferită pe principiul „Best-Effort”. Accesul poate fi îngreunat în orele de utilizare maximă, din cauza capacității limitate a rețelei mobile Telekom Romania.

Aria de Acoperire - definită în Condițiile Generale pentru Furnizarea Serviciilor Telekom Romania către Clientii Persoane Juridice („CG”), parte integrantă a Contractului.

Topologie any-to-any – Opțiune Suplimentară prin care se permite comunicarea directă între toate Locațiile secundare, fără intermedierea Sediului Central.

Topologie hibridă – Opțiune Suplimentară prin care se permite comunicarea conform unor reguli convenite de Client și Telekom Romania.

Transport transparent - Opțiune Suplimentară prin care toate pachetele de date vor fi incluse în aceeași clasă de serviciu și transportate prin rețeaua Telekom Romania, cu păstrarea marcărilor de clasă de serviciu ale Clientului.

Transport diferențiat - Opțiune Suplimentară prin care Clientul și Telekom Romania vor conveni clasificarea traficului în trei clase de serviciu care vor fi tratate corespunzător în rețeaua Telekom Romania. Fiecare clasă de serviciu va avea alocat un procent din banda totală atribuită Locației unde este furnizat Serviciul Managed VPN („Locație Managed VPN”). Alocarea procentelor corespunzătoare claselor de serviciu se va face pe fiecare Locație Managed VPN în parte (nu este obligatoriu ca toate Locațiile Managed VPN să aibă aceeași schemă de alocare a procentelor pe clase de serviciu). Procentul alocat fiecărei clase de serviciu va fi multiplu de 10. Banda corespunzătoare procentului alocat fiecărei clase de Serviciu va fi garantată în caz de congestie a respectivei Locații Managed VPN. Cele trei clase de serviciu sunt Real-Time, Mission-Critical și Standard.

Adrese IP la alegerea Clientului – Opțiune Suplimentară prin care Clientul poate specifica adresele IP definite prin standardul RFC1918, care vor fi rutate ca parte a Serviciului.

Rutare dinamică de bază - Opțiune Suplimentară prin care este stabilită o sesiune RIP (Routing Information Protocol, conform standardului RFC2543) sau BGP (Border Gateway Protocol, conform standardului RFC4271) între Client și Telekom Romania și care permite Clientului anunțarea în mod dinamic a câte 20 de prefixe pentru fiecare Locație secundară (rutare RIP), respectiv a 200 de prefixe pentru Sediul Central (rutare BGP).

Rutare dinamică extra - Opțiune Suplimentară prin care este stabilită o sesiune BGP (Border Gateway Protocol, conform standardului RFC4271) între Client și Telekom Romania și care permite Clientului anunțarea în mod dinamic a câte 200 de prefixe pentru o anumită Locație.

Date Backup - Opțiune Suplimentară prin care Telekom Romania furnizează Clientului echipamentele necesare în regim de custodie și pentru a asigura comutarea automată pe o conexiune 3G în Aria de Acoperire 3G în cazurile în care conexiunea principală devine indisponibilă. Largimea de bandă este de 3 Mbps / 1 Mbps, pe principiul „Best Effort”.

Date Backup 4G - Opțiune Suplimentară prin care Telekom Romania furnizează Clientului echipamentele necesare în regim de custodie și pentru a asigura comutarea automată pe o conexiune 4G în Aria de Acoperire 4G în cazurile în care conexiunea principală devine indisponibilă. Largimea de bandă este de 3 Mbps / 1 Mbps, pe principiul „Best Effort”.

Acces SNMP - Opțiune Suplimentară prin care Clientul poate accesa exclusiv pentru citire (read-only) agenții SNMP (Simple Network Management Protocol) disponibili pe Echipamentele instalate la Client.

Distribuire acces Internet - Opțiune Suplimentară care permite accesul la Internet al oricărei Locații printr-o conexiune instalată într-una din Locații – respectiv în Sediul Central în cazul topologiei Hub&Spoke. Conexiunea de acces Internet folosită în acest scop nu face obiectul prezentelor CS.

Defender+ - Opțiune Suplimentară prin care Telekom Romania instalează echipamentele și face configurațiile necesare pentru criptarea în mod transparent față de Client a traficului transferat prin intermediul Serviciului.

DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) – Opțiune Suplimentară prin care Telekom Romania asigură un protocol pentru alocarea dinamică de adrese IP private tuturor computerelor conectate în rețeaua Managed VPN a Clientului definită prin prezentele CS. Clientul poate opta numai pentru una dintre cele 2 opțiuni: DHCP sau DHCP Relay, astfel în cazul în care optează pentru DHCP nu poate beneficia și de DHCP Relay.

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 2/8

DHCP Relay (Dynamic Host Configuration Protocol Relay) - Opțiune Suplimentară care reprezintă o variație a DHCP și care poate asigura comunicarea host-urilor din VPN cu serverul DHCP al Clientului instalat în Sediul Central. Clientul poate opta numai pentru una dintre cele 2 opțiuni: DHCP sau DHCP Relay, astfel în cazul în care optează pentru DHCP Relay nu poate beneficia și de DHCP.

VPN Client Software - Opțiune Suplimentară ce presupune crearea de către Telekom Romania, la solicitarea Clientului, a unor utilizatori de acces distant la serviciul Managed VPN. Implementarea Opțiunii Suplimentare VPN Client Software este condiționată de existența unui echipament Cisco, instalat de către Telekom Romania într-o Locație a Clientului și care permite accesul atât la rețeaua Managed VPN, cât și la rețeaua publică – internetul - printr-un serviciu de acces Internet cu bandă garantată oferit de Telekom Romania (IPFix sau MetroNet) și de existența unui nume de domeniu înregistrat de către Client. Clientul va înregistra, de asemenea, certificatul SSL necesar echipamentului Cisco (conform cerințelor tehnice furnizate de către Telekom Romania) și îl va transmite către Telekom Romania. Telekom Romania va încărca certificatul SSL pe echipamentul Cisco. Crearea utilizatorilor și a parolilor vor fi în declarate local de către Telekom Romania pe echipamentul Cisco, iar modificarea ulterioară a utilizatorilor va fi făcută de Telekom Romania la solicitarea Clientului. Telekom Romania va transmite Clientului un email confirmând astfel Data Activării Opțiunii Suplimentare VPN Client Software. Descărcarea software-ului se va realiza de către Client (respectiv utilizator) accesând <https://numedomeniu> (cel înregistrat de către Client și menționat mai sus). Accesul distant la serviciul Managed VPN se va realiza prin intermediul software-ului, respectiv software-ul va realiza un tunel criptat peste rețeaua publică între Utilizatorul Distant și punctul de acces din Internet în rețeaua proprie Telekom Romania. Opțiunea Suplimentară VPN Client Software este de tip „best-effort” și Telekom Romania nu garantează că instalarea software-ului va asigura tunelarea deoarece rețeaua publică reprezintă rețeaua Internet ai cărei parametri de calitate nu intra în responsabilitatea Telekom Romania. De asemenea, calitatea conexiunii la Internet prin care se conectează Utilizatorul Distant nu intra în responsabilitatea Telekom Romania. Echipamentul Cisco este furnizat de Telekom Romania pentru furnizarea Serviciului Managed VPN, în condițiile prezentelor CS. Responsabilitatea Telekom Romania în privința Opțiunii Suplimentare VPN Client Software este limitată la crearea utilizatorilor și furnizarea parolilor aferente, care se va realiza local de către Telekom Romania pe echipamentul Cisco. Opțiunea Suplimentară VPN Client Software are ca Servicii-suport Serviciul Managed VPN și Serviciul de acces la Internet cu bandă largă furnizat de Telekom Romania; suspendarea sau încetarea oricărui dintre Serviciile-suport duce automat la suspendarea/incetarea furnizării Opțiunii Suplimentare VPN Client Software.

Utilizator Distant - reprezintă utilizatorul care se conectează la serviciul Managed VPN utilizând Opțiunea Suplimentară VPN Client Software.

Subvenție – valoarea în Euro, fără TVA, acordată, sub formă de buget, Clientului de către Telekom Romania pentru activarea Serviciului în fiecare Locație contractată conform prezentelor CS, ce va putea fi folosit de către Client la achiziționarea de echipamente de comunicații electronice, până la epuizarea lui, pe baza de comenzi primite de Telekom Romania înaintea unui termen de maximum 6 luni de la data activării Serviciului în Locația corespondentă subvenției respective; valoarea totală a subvenției, cât și defalcarea acesteia pe fiecare Locație în care este activat Serviciul, este evidențiată în art. 9, de mai jos; prețurile de referință ale echipamentelor de comunicații electronice la care se va aplica subvenția evidențiată în art. 9 vor fi cele din lista de prețuri oficială a Telekom Romania, valabilă la data comenzii înaintea de către Client, lista ce poate fi modificată periodic de către Telekom Romania, în funcție de practica sa comercială; suma rambursată după aplicarea subvenției menționate art. 9, reprezentând contravaloarea echipamentelor de comunicații electronice achiziționate, va fi evidențiată de Telekom Romania în factura de Servicii și plătită de Client în termenul de plată aferent acestei facturi conform Condițiilor Generale de Furnizare a Serviciilor Telekom Romania către Clientii Persoane Juridice, anexa la Contract, sau, în cazul în care livrarea echipamentelor de comunicații electronice se face prin curier, într-o factură distinctă cu plată ramburs, de către Client, prin curier; Clientul înțelege și acceptă că echipamentele de comunicații electronice astfel achiziționate nu au legătură cu furnizarea Serviciilor, nefuncționarea/functionarea defectuoasă/orice alte pretenții ale Clientului privind sau în legătură cu aceste echipamente neputând constitui motiv pentru angajarea răspunderii Telekom Romania în legătură cu furnizarea Serviciilor, prin această înțelegându-se, inclusiv, că nu va putea fi invocată de către Client rezilierea Contractului în privința Serviciului pentru niciun motiv legat de echipamentele de comunicații electronice. Odată cu echipamentele de comunicații electronice, Clientului îi va fi furnizat și certificatul de garanție; facturile aferente echipamentelor de comunicații electronice se vor emite în lei, folosind cursul de schimb valutar RON/EUR stabilit de Telekom Romania periodic și valabil la data emiterii facturilor aferente; prin semnarea de către Client a facturii și/sau a documentelor de livrare aferente echipamentelor de comunicații electronice comandate, sumele astfel facturate sunt considerate certe și lichide (și deci recunoscute de către Client ca datorate); este exclusiv în responsabilitatea Clientului să se asigure că atât comanda echipamentelor de comunicații electronice, cât și recepționarea lor și semnarea facturilor și a documentelor de livrare aferente vor fi realizate de persoana împuternicită în acest sens de Client; proprietatea și riscurile asupra echipamentelor de comunicații electronice se transferă către Client la livrare, odată cu semnarea documentelor de livrare și/sau a facturii aferente; în cazul în care Clientul nu își onorează în totalitate, la termen, obligația de plată a contravalorii echipamentelor de comunicații electronice achiziționate, Telekom Romania va avea dreptul de a suspenda Serviciile sau de a rezilia Contractul în privința Serviciilor, conform prevederilor Condițiilor Generale de Furnizare a Serviciilor Telekom Romania către Clientii Persoane Juridice, anexa la Contract.

ART. 3 INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI PERIOADA MINIMĂ

3.1 Prevederile prezentului document intra în vigoare la data semnării sale.

3.2 Prezentul CS produce efecte pe o perioadă de _____ (considerată „Perioada minimă”), calculată de la activarea Serviciului în a 2-a Locație conform prezentului document (inclusiv în privința Opțiunilor Suplimentare Date Backup, Date Backup 4G, Date Mobile, Date Mobile 4G și Backup Premium). În cazul în care activarea Serviciului în a 2-a Locație nu este posibilă pentru alte motive decât culpa Telekom

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |
CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 3/8

Romania (e.g. Clientul refuza instalarea Echipamentului, Clientul refuza semnarea procesului-verbal de predare-primire Echipament, etc.), Perioada minima se calculeaza de la semnarea prezentelor CS.

3.3 La expirarea Perioadei minime durata prezentelor CS se prelungeste automat pe perioada nedeterminata daca nicio parte nu notifica cu cel putin 30 de zile inainte de expirarea Perioadei minime ca nu mai doreste continuarea furnizarii Serviciului in baza prezentelor CS. Pe perioada in care durata prezentelor CS este prelungita automat, oricare parte o poate denunta unilateral, printr-o notificare scrisa cu acordarea unui termen de preaviz de 30 de zile, prezentele CS incetand la expirarea termenului de preaviz de 30 de zile.

ART. 4 ACTIVAREA SERVICIULUI

4.1 Termenul in care Telekom Romania se obliga sa execute lucrarile pentru conectarea tuturor Locatiilor la care Clientul solicita furnizarea Serviciului este de _____ zile lucratoare de la data semnarii prezentelor CS, cu conditia ca si Clientul sa fi indeplinit conditiile de gazduire a Echipamentelor specificate in procesul verbal de predare-primire a Echipamentului.

4.2 Cu ocazia activarii Serviciului in Sediul Central si la fiecare Locatie, Telekom Romania si Clientul vor semna un proces verbal de receptie a Serviciului in respectiva Locatie si un proces verbal de predare-primire Echipament in custodie. Daca Telekom Romania instaleaza Echipamentele necesare furnizarii Serviciului, dar Clientul refuza semnarea procesului de receptie a Serviciului, Telekom Romania va testa Serviciul activat, conform procedurilor interne, iar Serviciul va fi considerat activat in ziua testarii realizate de Telekom Romania, daca rezultatele testelor indica functionarea Serviciului la parametrii contractati. Clientul va fi informat despre rezultatele testelor si despre data considerata astfel ca Data Activarii Serviciului.

4.3 In cazul in care Clientul opteaza pentru furnizarea Echipamentului aferent Optiunilor Suplimentare Date Backup, Date Backup 4G, Backup Premium, Date Mobile, Date Mobile 4G in custodie, reprezentantul Telekom Romania si Clientul vor semna un proces verbal de receptie a Optiunii Suplimentare in fiecare Locatie (atestand activarea Optiunii Suplimentare) si un proces verbal de predare-primire Echipament in custodie. Daca Telekom Romania instaleaza Echipamentele necesare furnizarii Optiunilor Suplimentare, dar Clientul refuza semnarea procesului verbal de receptie a Optiunilor Suplimentare, Telekom Romania va testa fiecare Optiune Suplimentara contractata, conform procedurilor interne, iar fiecare Optiune Suplimentara in parte va fi considerata activata in ziua testarii realizate de Telekom Romania, daca rezultatele testelor indica functionarea Optiunii Suplimentare la parametrii contractati. Clientul va fi informat despre rezultatele testelor si despre data considerata astfel ca Data Activarii Optiunilor Suplimentare.

4.4 In cazul in care Clientul opteaza pentru furnizarea Echipamentului aferent Optiunii Suplimentare Date Mobile si/sau Date Mobile 4G prin curier, data livrarii acestuia (consemnata in documentele semnate in fata curierului) va fi considerata Data Activarii Optiunii Suplimentare. La data livrarii, Echipamentul este transferat in proprietatea Clientului, iar Clientul este responsabil de instalarea si utilizarea acestuia.

4.5 Daca Serviciul sau oricare din Optiunile Suplimentare: Date Mobile, Date Mobile 4G, Date Backup, Date Backup 4G, Backup Premium nu poate fi activat/a intr-o Locatie pentru alte motive decat culpa Telekom Romania (ex. Clientul nu permite instalarea Echipamentelor, Clientul nu asigura conditiile de gazduire a Echipamentelor specificate in procesul verbal de predare-primire Echipamente, Clientul refuza semnarea procesului verbal de predare-primire Echipament etc.), Telekom Romania este indreptatit sa considere prezentele CS incetate de drept, fara interventia instantei si fara alte formalitati in acest sens. In acest caz, Clientul va datora catre Telekom Romania despagubiri pentru incetare prematura in quantum egal cu contravaloarea Abonamentelor Lunare pe care Clientul ar fi trebuit sa le plateasca pentru furnizarea Serviciului si a Optiunilor Suplimentare contractate inmultita cu numarul de luni ramase pana expirarea Perioadei minime.

4.6 In cazul in care Clientul solicita conectarea unor Locatii suplimentare, ulterior semnarii prezentelor CS sau modificarea Serviciului sau a oricarei Optiuni Suplimentare, Telekom Romania si Clientul vor incheia acte aditionale in acest sens. Daca nu se prevede altfel in actul aditional, toate Locatiile suplimentare si Optiunile Suplimentare Date Backup, Date Backup 4G, Backup Premium, Date Mobile 4G si Date Mobile se vor subscrie Perioadei minimementionata in prezentele CS.

ART. 5 CONDITII DE PLATA

5.1 In schimbul furnizarii Serviciului in fiecare Locatie, Clientul datoreaza catre Telekom Romania tariful de activare si Abonamentul Lunar pentru Serviciu si al fiecarei Optiuni Suplimentare contractate, in conditiile mentionate in prezentele CS.

5.2 Tariful de activare a Serviciului si al fiecarei Optiuni Suplimentare contractate se factureaza odata cu Abonamentul Lunar si se va plati o singura data in baza primei facturi emise de Telekom Romania. Abonamentul Lunar este compus din Aboamentul Lunar pentru Serviciu si Aboamentul Lunar pentru fiecare dintre Optiunile Suplimentare (daca este cazul).

5.3 Abonamentul Lunar va fi facturat lunar, in avans. Prima factura aferenta Serviciului va cuprinde tariful de activare a Serviciului si al fiecarei Optiuni Suplimentare contractate, Abonamentul Lunar in cota fractionara aferent lunii in care s-a activat Serviciul (avand ca referinta Data Activarii) si Abonamentul Lunar pentru o luna in avans. Tariful de activare si primul Abonament Lunar vor fi facturate ulterior semnarii procesului verbal de receptie a Serviciului si al Optiunilor Suplimentare contractate.

5.4 Telekom Romania nu percepe taxa pentru serviciul conex de reconectare urmare a suspendarii Serviciului pentru culpa Clientului.

ART. 6. REMEDIEREA DERANJAMENTELOR

6.1 Orice deranjament privind functionarea Serviciului va fi adus de indata la cunostinta Telekom Romania, iar Telekom Romania va remedia situatia de nefunctionare datorata culpei sale conform specificatiilor din Acordul privind Nivelul Calitatii Serviciului Managed VPN.

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 4/8

6.2 Opțiunile Suplimentare de backup (Backup Premium și Date Backup/Date Backup 4G), Date Mobile 4G și Date Mobile nu fac obiectul Acordului privind Nivelul Calității Serviciului Managed VPN, fiind oferite pe principiul „Best-Effort”, fiind remediate conform prevederilor din Condițiile Generale pentru Furnizarea Serviciilor Telekom Romania către Clientii Persoane Juridice („CG”), parte integrantă din Contract.

6.3 În cazul în care Clientul reclamează deranjamente repetate sau nerespectarea de către Telekom Romania a parametrilor contractați privind furnizarea Serviciului, Clientul acceptă ca teste pentru analiza parametrilor de furnizare a Serviciului să se facă numai de Telekom Romania și numai conform procedurilor interne. Clientul declară că va accepta și respecta rezultatele obținute în urma testării Telekom Romania pentru aprecierea parametrilor de funcționare a Serviciului.

ART. 7. DESPAGUBIRI PENTRU INCETARE PREMATURĂ

7.1 Dacă furnizarea Serviciului într-o Locație încetează înainte de expirarea Perioadei minime, altfel decât urmare a culpei Telekom Romania, Clientul va fi obligat la plata către Telekom Romania, cu titlu de despagubiri pentru încetare prematură, pentru Locația în privința căreia intervine încetarea Serviciului, a unei sume egale cu suma tuturor Abonamentelor Lunare înmulțită cu numărul de luni rămase până la expirarea Perioadei minime.

7.2 Dacă furnizarea oricărei Opțiuni Suplimentare Date Mobile, Date Mobile 4G, Date Backup, Date Backup 4G și/sau Backup Premium încetează înainte de expirarea Perioadei minime, altfel decât urmare a culpei Telekom Romania, Clientul va fi obligat la plata către Telekom Romania, cu titlu de despagubiri pentru încetare prematură, a unei sume egale cu suma tuturor Abonamentelor Lunare înmulțită cu numărul de luni rămase până la expirarea Perioadei minime.

7.3 Dacă, urmare a desființării unei/unor Locații sau a imposibilității de activare a Serviciului într-o Locație/in anumite Locații din culpa Clientului, Serviciul ar putea fi furnizat numai într-o singură Locație și Clientul nu a solicitat activarea Opțiunii Suplimentare Date Mobile sau Date Mobile 4G, prezentele CS vor înceta automat în privința tuturor Locațiilor, cu respectarea prevederilor privind despagubirile pentru încetare prematură.

7.4 Incetarea furnizării Serviciului într-o Locație atrage de drept încetarea furnizării Opțiunii Suplimentare Date Backup/Date Backup 4G/Backup Premium în Locația respectivă. Prezentele CS vor înceta automat în acea Locație, cu respectarea prevederilor privind despagubirile pentru încetare prematură.

7.5 Clientul se obligă să returneze Echipamentul furnizat de Telekom Romania în custodie în maxim 5 zile de la încetarea Contractului în privința Serviciului, din orice motiv, sau să permită ridicarea sa de către Telekom Romania, în caz contrar plătiind către Telekom Romania despagubiri în suma de 1000 de Euro (fără TVA) pentru fiecare Echipament în parte. Despagubirea menționată mai sus se va aplica și pentru cazurile în care Echipamentul este pierdut, deteriorat, furat, înstrăinat către terțe persoane sau mutat din Locație fără acceptul prealabil obținut de la Telekom Romania.

7.6 Clientul înțelege și acceptă că Telekom Romania poate denunța unilateral Contractul în privința furnizării Serviciului în maxim 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la data semnării prezentelor CS, fără a datora despagubiri sau alte daune-interese către Client pentru o astfel de încetare. Telekom Romania își va manifesta intenția de denunțare unilaterală a Contractului în privința Serviciului printr-o notificare scrisă trimisă către Client în cadrul termenului de 15 zile, prin (i) posta la adresa sediului social al Clientului indicat în prezentele CS, sau (ii) e-mail la adresa de e-mail _____, sau (iii) fax (cu confirmarea transmiterii) la numărul de fax _____. Incetarea Contractului în privința furnizării Serviciului în aceste condiții se va produce automat la data împlinirii termenului de 15 zile lucrătoare.

ART. 8. CONFIGURĂȚII SERVICIULUI

8.1 Opțiuni Suplimentare Generale, ce vor fi activate în toate Locațiile (se va bifa corespunzător)

- Topologie any-to-any Topologie hibridă Transport transparent Transport diferentiat
- Adresare IP la alegerea Clientului
- Acces la interfața de monitorizare

Nume utilizator: _____

Parola de acces pentru <https://vpnportal.telekom.ro> se va comunica Clientului în modul următor: Telekom Romania va menționa parola într-un fișier de tip „Text Document” (.txt), arhivat cu parola (diferită decât cea pentru acces la <https://vpnportal.telekom.ro>) cu programul 7-Zip sau WinZip. Extensia fișierului arhivat (.7z sau .zip) va fi schimbată în .jpeg. Telekom Romania va transmite fișierul de tip .jpeg Clientului la adresa de email _____, iar parola pentru deschiderea fișierului de tip .7z sau .zip va fi comunicată Clientului prin SMS la numărul de telefon _____.

Clientul va salva pe calculator fișierul de .jpeg primit via email, va schimba extensia din .jpeg în .7z sau .zip, și apoi îl va deschide (Telekom Romania nu este responsabil pentru asigurarea programelor 7-Zip sau WinZip Clientului), Clientul va introduce parola primită prin SMS și va deschide fișierul de tip .txt pentru vizualizarea parolei de acces la <https://vpnportal.telekom.ro>.

Telekom Romania recomandă Clientului ca la prima conectare la <https://vpnportal.telekom.ro>, să modifice parola de acces, iar noua parolă să conțină minim 10 caractere și cel puțin o literă mică, o majusculă, o singură cifră și una dintre aceste caractere speciale ~!@#% ^ & * () _ +.

- Distribuie acces Internet Acces SNMP Defender+ Monitorizare proactivă

8.2 Opțiuni Suplimentare Individuale, ce vor fi activate în anumite Locații, conform Art. 9 (se va bifa corespunzător)

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 5/8



- Backup Premium (BP) Rutare dinamica de baza (RB) Rutare dinamica extra (RE)
 DHCP DHCP Relay* Date Backup (DB) Date Backup 4G (DB 4G)

*Nota: Optiunile DHCP si DHCP Relay nu se pot oferi simultan. La solicitarea clientului, se va bifa numai una din optiuni

8.3 Optiuni Suplimentare privind Nivelul de calitate garantata a Serviciului (se va bifa corespunzator)

- SLA Advanced SLA Premium

8.4 Optiuni Suplimentare privind accesul la serviciu de pe dispozitive mobile (se va bifa corespunzator)

- Date Mobile pentru un numar de _____ utilizatori.
 Date Mobile 4G pentru un numar de _____ utilizatori.

Livrarea Echipamentului aferent Optiunii Suplimentare Date Mobile se va realiza:

- prin personal Telekom Romania prin curier

Adresa de livrarea a Echipamentelor

Localitate _____ Judet _____ Str _____ Nr. _____ Bloc _____ Scara _____ Etaj _____
 Ap. _____ Sector/Judet _____

Persoana de contact..... Numar de telefon.....

- Activare VPN Client Software pentru un numar de _____ utilizatori.

Nume utilizator*)

Parolele de acces pentru Optiunea Suplimentara VPN Client Software se vor comunica Clientului in modul urmatoare: Telekom Romania va mentiona parola intr-un fisier de tip „Text Document” (.txt), arhivat cu parola (diferita decat cele pentru VPN Client Software) cu programul 7-Zip sau WinZip Extensia fisierului arhivat (.7z sau .zip) va fi schimbata in .jpeg. Telekom Romania va transmite fisierul de tip .jpeg Clientului la adresa de email _____, iar parola pentru deschiderea fisierului de tip .7z sau .zip va fi comunicata Clientului prin SMS la numarul de telefon _____.

Clientul va salva pe calculator fisierul de .jpeg primit via email, va schimba extensia din .jpeg in .7z sau .zip, si apoi il va deschide (Telekom Romania nu este responsabil pentru asigurarea programelor 7-Zip sau WinZip Clientului), Clientul va introduce parola primita prin SMS si va deschide fisierul de tip .txt pentru vizualizarea parolelor pentru VPN Client Software.

*Se vor completa numarul de randuri egal cu numarul de utilizator completat.

ART. 9 LISTA LOCATIILOR SI SPECIFICATII TARIFARE (IN EURO, FARA TVA)

9.1 LOCATII FIXE

Adresa	Largime de banda ¹	Optiuni Suplimentare Individuale				Tarif activare ³	Abonament Lunar		Valoare subventie acordata ⁶ (Euro, fara TVA)
		RB ²	RE ²	DHCP ²	DHCP Relay ²		Serviciu ⁴	SLA ⁵	
VPN46779986	10 Mbps	.....	.....	.....	.....	0	50	.....	180
VPN46781305	10 Mbps	.....	.....	.....	.....	0	50	.....	180
Total Locatii						.....	100	.....	360

(a) (b) (c) (d)

¹ Largimea de banda aferenta Serviciului Managed VPN.

² X = se va activa in Locatia respectiva.

³ tariful perceput pentru activarea Serviciului in Locatia respectiva, inclusiv pentru activarea Optiunilor Suplimentare (exceptie Backup Premium si Date Backup/Date Backup 4G). Valoarea este exprimata in Euro, fara TVA.

⁴ Abonamentul Lunar perceput pentru Serviciul furnizat in Locatia respectiva, inclusiv pentru Optiuni Suplimentare (exceptie Backup Premium si Date Backup/Date Backup 4G), dar fara SLA.

⁵ Abonamentul Lunar perceput pentru SLA-ul asociat Serviciului in Locatia respectiva; se calculeaza ca procent din Abonamentul Lunar pentru Serviciu.

⁶ Valoarea subventiei pentru fiecare Locatie in parte se calculeaza cu formula : 15% x numar de luni ale Perioadei minime (art. 3.2) x valoare Abonament Lunar aferent Serviciului furnizat in Locatie (coloana b).

9.2 Optiuni backup (daca este cazul)

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 6/8



Adresa	Opțiuni Suplimentare Individuale			Tarif activare BP ³	Tarif activare DB ³	Tarif activare DB 4G ³	Abonament Lunar		
	BP ¹	DB ²	DB 4G ²				BP ⁴	DB ⁴	DB 4G ⁴
Total Locatii									

(e) (f) (g) (h) (i) (j)

¹ Largimea de banda aferenta Optiunii Suplimentare Backup Premium² X = se va activa in Locatia respectiva.³ tariful perceput pentru activarea Optiunii Suplimentare Backup Premium si/sau Date Backup/Date Backup 4G Locatia respectiva. Valoarea este exprimata in Euro, fara TVA.⁴ Abonamentul Lunar perceput pentru Optiunea Suplimentara Backup Premium si/sau Date Backup/Date Backup 4G Locatia respectiva.

9.3 Date mobile (daca este cazul)

Opțiunea Date Mobile	Per utilizator		Numar utilizatori	Total	
Tarif activare (Euro, fara TVA)	X	.....	.....	(k)
Abonament Lunar	(l)

9.4 Date mobile 4G (daca este cazul)

Opțiunea Date Mobile 4G	Per utilizator		Numar utilizatori	Total	
Tarif activare (Euro, fara TVA)	X	.....	.....	(m)
Abonament Lunar	(n)

9.5 VPN Client Software (daca este cazul)

Opțiune Suplimentara VPN Client Software	Per utilizator		Numar utilizatori	Total	
Tarif activare (Euro, fara TVA)	X	.....	.....	(o)
Abonament Lunar	(p)

9.6 Totaluri

Total facturabil initial (a+e+f+g+k+m+o) _____ Euro, fara TVA

Total facturabil lunar (b+c+h+i+j+l+n+p) _____ Euro / luna, fara TVA

Total valoare subventie (d) _____ Euro

ART.10 DATE DE CONTACT*

Datele de contact ale persoanei fizice mandatate sa semneze prezentele CS in numele si pe seama Clientului (reprezentantul legal al Clientului/imputernicitul):

Nume: _____, Prenume: _____
Calitate in care semneaza: _____
Telefon fix de serviciu: _____, Fax de serviciu: _____
Mobil de serviciu: _____, Email de serviciu: _____
Adresa la care se va trimite factura aferenta Serviciului:
Localitatea _____, str _____, nr. ___, bl. ___, sc. ___, et. ___,
ap. ___, judet/sector _____ cod postal _____

*(campuri obligatoriu de completat)

In vederea imbunatatirii comunicarii intre Telekom Romania si Client, urmatoarele campuri trebuie completate cu datele de contact ale altor persoane de contact din compania Clientului*:

Contact decizional - Director / Director executiv / Director administrativ
Nume: _____, Prenume: _____
Telefon fix de serviciu: _____, Fax de serviciu: _____
Mobil de serviciu: _____, Email de serviciu: _____

Contact factura - CFO / Responsabil financiar
Nume: _____, Prenume: _____
Telefon fix de serviciu: _____, Fax de serviciu: _____
Mobil de serviciu: _____, Email de serviciu: _____

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18, București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292

Pagina 7/8



Contact tehnic - Responsabil departamentul tehnic

Nume: _____, Prenume: _____

Telefon fix de serviciu: _____, Fax de serviciu: _____

Mobil de serviciu: _____, Email de serviciu: _____

*(campuri obligatoriu de completat)

Prezentul document este însoțit de următoarele documente (în copie) care au fost prezentate de Client la semnare: (i) Certificat de înregistrare emis de Oficiul Registrului Comerțului; (ii) Imputernicirea persoanei care semnează prezentul document din partea Clientului sau actul din care rezultă în mod indubitabil faptul că această persoană a fost autorizată în mod valabil de Client să semneze prezentul document în numele și pe seama Clientului (de ex. actul constitutiv), denumite colectiv "Imputernicire"; (iii) Actul juridic care acordă Clientului dreptul de a instala Serviciul la locația respectivă. În cazul în care Clientul este proprietarul locației, Clientul va prezenta titlul de proprietate asupra locației. În cazul în care Clientul nu este proprietarul locației, Clientul va prezenta un document care să ateste consimțământul proprietarului pentru instalarea și furnizarea Serviciului la locația respectivă.

Subsemnatul, Toader Petre Bogdan, în calitate de reprezentant Telekom Romania, declar pe propria răspundere că am verificat toate documentele prezentate de Client și care sunt atașate în copie și certific conformitatea cu originalul a copiilor documentelor anexate. Certific totodată faptul că identitatea Clientului a fost stabilită prin prezentarea actelor în original.

Subsemnatul, _____, declar pe proprie răspundere că am deplină autoritate să reprezint Clientul la încheierea prezentului document, în temeiul Imputernicirii acordate de către Client și a cărei copie este anexată la Contract, și îmi asum răspunderea pentru acționarea în calitate de reprezentant al Clientului la încheierea acestui document. Declar că Imputernicirea anexată este valabilă la data semnării prezentului document și nu a fost revocată. Declar, de asemenea, pe propria răspundere că, la data semnării prezentului document, Clientul nu se află în incapacitate de plată și împotriva Clientului nu s-a deschis procedura insolvenței.

Relatii cu clientii și asistenta deranjamente:

1921 – ofera informații și primește cereri pentru Servicii și asistenta deranjamente (număr apelabil din toate rețelele naționale fixe și mobile, gratuit din rețelele fixe și mobile Telekom Romania/Telekom Romania Mobile și cu tarif național din celelalte rețele fixe și mobile naționale); 0219255 – fax vânzări și relații cu clientii (apel gratuit din rețelele Telekom Romania și Telekom Romania Mobile); business@telekom.ro – e-mail vânzări și relații cu clientii; www.telekom.ro – ofera informații referitoare la tarifele și prețurile în vigoare (Lista de tarife).

Tratare deranjamente online: <https://vpnportal.telekom.ro>

Contractul în privința Serviciului este format din prezentele CS, Acordul privind Nivelul Calității Serviciului Managed VPN și Condițiile Generale pentru Furnizarea Serviciilor TELEKOM ROMANIA către Clientii Persoane Juridice („CG”).

În măsura în care nu contravin condițiilor și termenilor din prezentele CS, prevederile CG vor completa prevederile prezentelor CS.

Semnate azi, 19.11.2020, în limba română, în 2 (două) exemplare originale, unul pentru Client și unul pentru Telekom Romania.

Client
CENTRUL DE BOLI REUMATISMALE DR.ION STOIA
Prin _____
(nume și prenume în clar)
În calitate de: Reprezentant legal

Telekom Romania
Telekom Romania Communications S.A.
Prin Toader Petre Bogdan
(nume și prenume în clar)
În calitate de: Reprezentant legal

Semnatura și Stampila

Manager,
Paul Io. Anibaliu Pocheanu
